

RENAULT 4 FOURGONNETTES VAN AND ESTATE FURGONETA



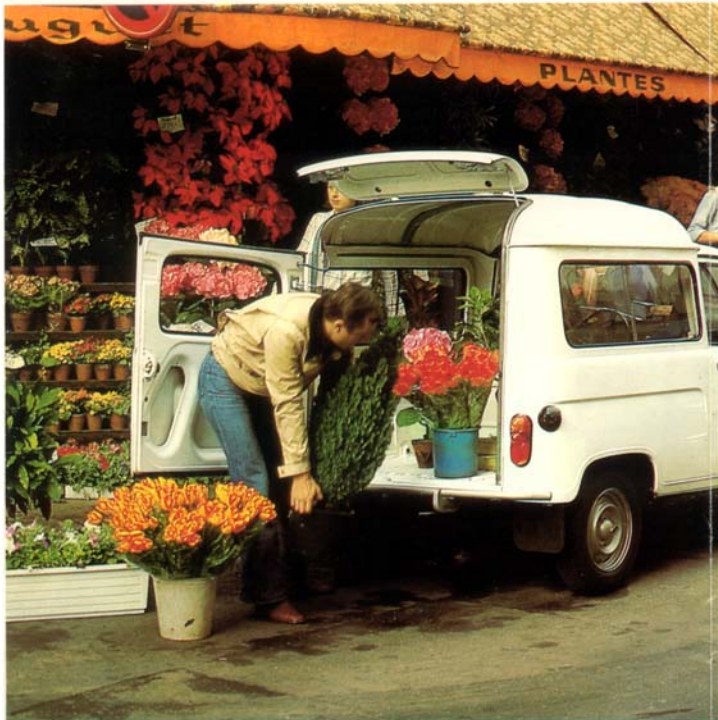




Toujours prête à rendre service, la fourgonnette Renault 4 a tout prévu pour vous épargner des soucis. En ville son faible encombrement : 3,65 m et son rayon de braquage : 4,87 m lui permettent de passer partout et de se garer facilement. Son moteur, robuste et nerveux est un 845 cm³ développant 27 ch DIN. Pour l'entretien une vidange tous les 5 000 km. Les chargements se font par la porte arrière qui reste maintenue en position ouverte. Le plancher est rigoureusement plat et, à la bonne hauteur.

Always ready to be useful, to everybody and for whatever is required it can get out of any difficulty, everything has been designed to save you trouble. In town, its overall dimensions (12 feet) and its small turning circle (only 32 feet) enable the Renault 4 Van to go everywhere and park rapidly. For maintenance, an oil change is required every 3 000 miles. Its 27 bhp DIN 845 cc engine has proved its durability and responsiveness over the years. When it comes to loading up, the rear door stays locked open. The floor is absolutely flat without any sill.

Esta siempre dispuesta a prestar servicio. Agil, lista, astuta, lo ha previsto todo para evitarle preocupaciones. En ciudad su escaso tamaño : 3,65 m. y reducido radio de giro, 4,87 m. solamente, le permiten pasar por todas partes y aparcar rápidamente. Para el mantenimiento : un cambio de aceite cada 5.000 km. nada mas. Tiene un motor de 27 CV. DIN robusto y con nervio. (845 c.c.). El Renault 4 Furgoneta se carga por la puerta trasera que permanece abierta mediante un punto duro. El piso es rigurosamente plano, sin desnivel y a buena altura de carga.



Le break Renault 4 a les mêmes qualités de robustesse et de maniabilité que la fourgonnette. Instrument de travail en semaine c'est une berline pour le week-end : avec 2 grandes vitres latérales coulissantes et une banquette arrière repliable. Vous apprécierez la tenue de route du break : comme la fourgonnette il est équipé d'une suspension à roues indépendantes avec des barres de torsion. C'est une traction avant sûre et fiable. Le week-end terminé vous retrouverez votre break prêt au travail. Pour cela, il vous suffira de replier la banquette arrière.

It is as economical and handy as the Renault 4 Van. During the week, it is part of your working equipment, but at weekends, it becomes a Renault 4 just like any other Renault 4. With 2 large sliding windows and rear folding bench, the Renault 4 Estate is ready to take the whole family out. The Renault 4 Estate (like the Van) has front-wheel drive with independent suspension on all four wheels. When the weekend is over, your Renault 4 Estate goes back to work. All you need to do is fold the rear seat away.

Tiene las mismas cualidades de robustez y manejabilidad que la furgoneta Renault 4. Durante la semana es un instrumento de trabajo incansable. Pero para los fines de semana, es un coche casi como todos los demás. Con dos amplios cristales corredizos en ambos lados, y un asiento plegable detrás. La Ranchera Renault 4 (como la Furgoneta) es de tracción delantera con 4 ruedas independientes. Acabado el fin de semana. Vd. vuelve a tener su Ranchera lista para el trabajo, basta con replugar el asiento trasero hacia adelante.



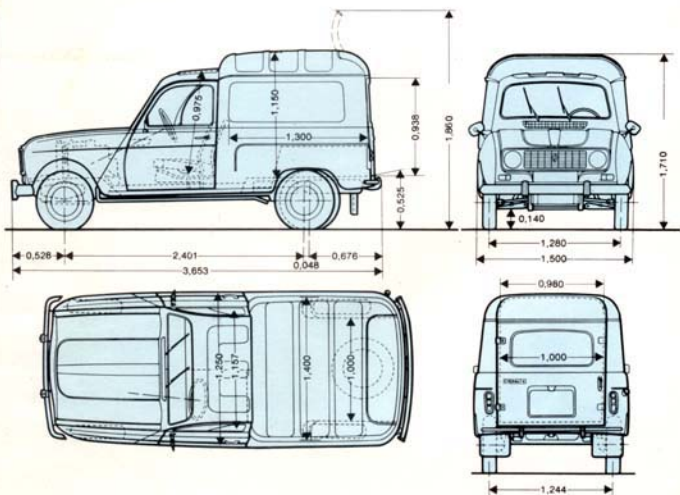




La fourgonnette Renault 4 longue, est faite pour rendre encore plus de services. Plus longue de 200 mm, plus haute de 50 mm, (sa hauteur intérieure est de 1,20 m), ses capacités de chargement se trouvent sensiblement augmentées. La charge utile est de 400 kg, non compris le conducteur et le volume de chargement est de 2,250 m³. A davantage de charge, davantage de puissance. Le moteur de la fourgonnette Renault 4 longue est un 1108 cm³, 34 ch DIN à 5000 tr/mn ; très souple grâce à un couple important à bas régime.

The long Renault 4 van has greater length so you can save time by carrying more. Longer by 200 mm, higher by 50 mm (its inner height is 1.20 m) you can see its load capacity is much increased. The payload is 400 kg not including the driver and the load volume 2.250 m³. More load, more power. The long Renault 4 van's engine is a 1108 cc. develops 34 bhp DIN at 5000 rev/min. The engine is very flexible due to high torque at low speed. Which means you get excellent pick-up even when fully loaded, and more responsive starts : a pleasure for driving in city traffic.

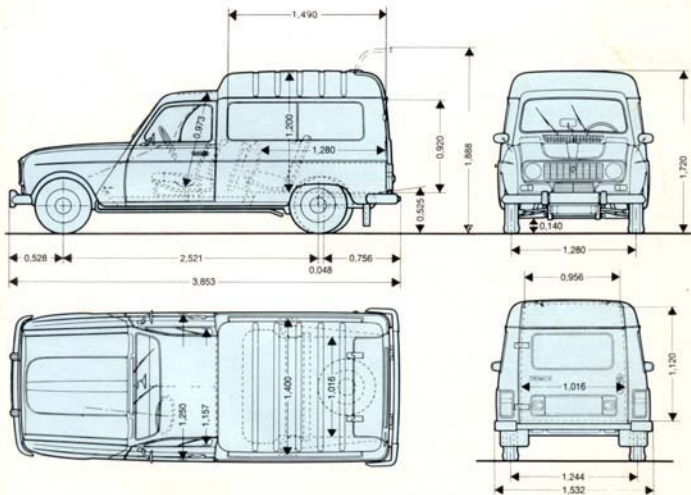
La Furgoneta Renault 4 larga, ha sido concebida para prestar aun más servicios : porque contiene más. Más larga de 200 mm. y más alta de 50 mm. (su altura interior es de 1,20 m.), sus capacidades de carga se encuentran sensiblemente aumentadas. Asi pues, la carga útil es de 400 kg. sin incluir al conductor, y el volumen de carga es de 2.250 m³. A más carga, mas potencia. El motor de la Furgoneta Renault 4 larga es un 1.108 c.c., 34 CV. DIN a 5000 r.p.m. es muy flexible gracias a un par importante a bajo régimen.



Renault 4 fourgonnette et break. Moteur : 845 cm³ - 27 ch DIN à 5000 tr/mn. Refroidissement par liquide en circuit hermétique. Traction avant. Suspension : 4 roues indépendantes. Barres de torsion AV et AR amortisseurs hydrauliques télescopiques. Freins : tambours AV et AR, répartiteur de pression sensible à la charge. Pneus : 145 SR 13 à arceaux. Direction à crémaillère. Equipement électrique : 12 volts, alternateur 35 A. Une peinture « au trempé » protège la plate-forme contre la corrosion. Performances. Vitesse maxi + de 110 km/h. Consommation 6,9 l aux 100 km à 90 km/h. vitesse stabilisée. volume de chargement - 1885 dm³ charge utile - 425 kg

Renault 4 Van and Estate. Engine 845 cc 27 bhp DIN at 5000 r.p.m. Cooling by liquid in hermetically sealed circuit. Front wheel drive. Suspension : independent on all 4 wheels. Front and rear torsion bars-front and rear anti roll bars-hydraulic telescopic shock-absorbers. Brakes : front and rear drums, load rated brake pressure limiting valve. Rack and pinion steering. Tyres : 145 SR 13 radial ply. Electrics : 12 volts, alternator 35 A. Overall anti-rust paint. Performances : max. speed : over 110 Kph. Consumption : 6,9 l per 100 km at 90 kph stable speed. load volume - 1885 dm³ payload - 425 kg

Renault 4 Furgoneta y Ranchera. Motor : 845 c.c., 27 CV. DIN a 5.000 r.p.m. Refrigeración por líquido anti corrosivo y anticongelante en circuito hermético. Tracción DE. Suspension : 4 ruedas independientes. Barras antibalaneo DE y TR amortiguadores hidráulicos telescópicos. Frenos : tambores DE y TR. repartidor de presión sensible a la carga. Neumáticos : 145 SR 13 radiales. Dirección de cremallera. Equipo eléctrico : 12 voltios, alternador 35 A. Protección de la carrocería por pintura por inmersión. Prestaciones : + 110 km/h. Consumo : 6,9 l. por 100 km. a 90 km/h. a velocidad estabilizada. volumen de carga - 1.885 dm³ capacidad de carga - 425 kg



Renault 4 longue fourgonnette et break. Moteur : 1108 cm³ - 34 ch DIN à 5000 tr/mn.

Refroidissement par liquide en circuit hermétique.

Traction avant. Suspension : 4 roues indépendantes. Barres de torsion AV et AR - barres anti-dévers AV et AR

amortisseurs hydrauliques télescopiques. Freins :

tambours AV et AR.

répartiteur de pression sensible à la charge. Pneus : 145 SR 13 à arceaux.

Direction à crémaillère.

Équipement électrique :

12 volts, alternateur 40 A. Une peinture « au trempé »

protège la plate-forme contre la corrosion. Performances :

Vitesse maxi + de 110 km/h à 90 km/h, vitesse stabilisée.

volumen de chargement

- 2250 dm³

charge utile

- 470 kg

Renault 4 long Van and Estate. Engine 1108 cc 34 bhp DIN at 5000 r.p.m. Cooling by liquid in hermetically sealed circuit. Front wheel drive.

Suspension : independent on all 4 wheels. Front and rear torsion bars-front and rear anti-roll bars-hydraulic telescopic shock-absorbers.

Brakes : front and rear drums, load rated brake pressure limiting valve : prevents rear wheels locking. Rack and pinion steering. Tyres :

145 SR 13 radial ply. Electrics : 12 volts alternator 40 A. Overall anti-rust paint.

Performances : max. speed : over 110 Kph. Consumption 7,4 l per 100 km at 90 kph

stable speed. load volume

- 2250 dm³

payload

- 470 kg

Renault 4 larga. Furgoneta y Ranchera. Motor : 1108 c.c., 34 CV. DIN a 5.000 r.p.m.

Refrigeración por líquido anti corrosivo y anti congelante en circuito hermético. Tracción DE.

Suspensión : 4 ruedas independientes. Barras de torsión DE y TR

amortiguadores hidráulicos telescópicos. Frenos :

tambores DE y TR. repartidor de presión sensible a la carga para evitar el bloqueo de las ruedas TR. Neumáticos :

145 SR 13 radiales. Dirección de cremallera. Equipo eléctrico : 12 voltios

alternador 40 A. Protección de la carrocería por pintura por inmersión.

Prestaciones : + 110 km/h. Consumo : 7,4 l. por 100 km. a 90 km/h. a velocidad estabilizada.

volumen de carga

- 2.250 dm³

capacidad de carga

- 470 kg

- DISPONIBLE DANS CERTAINS PAYS SEULEMENT.
- AVAILABLE IN SOME COUNTRIES ONLY.
- DISPONIBLE EN CIERTOS PAISES SOLAMENTE.



Le break Renault 4 long se reconnaît à ses baies latérales vitrées. C'est un 4 places. La banquette arrière repliée dégage un volume utile de 2,250 m³. De fait, avec le break long vous avez une voiture quand vous le voulez, et une voiture confortable.



The long Renault 4 Estate is distinguished by its side windows. Its a four seater and when the rear bench seat is folded you have 2.250 m³ of loading space. Simply, you have an Estate when you need one and a car when you feel like it and a comfortable one too.



La Ranchera Renault 4 larga se distingue por sus vidrieras laterales. Se trata de un 4 plazas con una banqueta trasera, la cual, una vez plegada, ofrece un volumen de carga de 2.250 m³. De hecho, puede Vd., disponer de una ranchera cuando la necesita y de un coche cuando Vd. lo desea.



La Régie Renault se réserve le droit de modifier sans préavis ses modèles ainsi que les caractéristiques, équipements et accessoires de ceux-ci. Renault Régie Nationale, 8, avenue Emile-Zola 92109 - Boulogne-Billancourt - Tél. : 609-15-30 - R.C. Paris 55 B 8620.

The Régie Renault reserves the right to modify its models without notice likewise their characteristics, equipment and accessories. In some areas these characteristics, equipment and accessories can differ from the description given in the publicity material. It is necessary therefore to check with the salesman that the characteristics, equipment and accessories of the vehicle on order are as advertised. Renault Régie Nationale, 8-10, avenue Emile-Zola 92109 Boulogne-Billancourt - Tél. : 609-15-30 - R.C. Paris 55 B 8620.

La Régie Renault se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, sus modelos así como las características equipos y accesorios de los mismos. Estas características equipos y accesorios pueden sufrir modificaciones en ciertos mercados en relación con la descripción de nuestra publicidad que se facilita a título indicativo. Es necesario verificar con el vendedor la características y accesorios del vehículo pedido. Renault Régie Nationale, 8, av. Emile-Zola, 92109 Boulogne-Billancourt Francia - Tél. : 609-15-30 - R.C. Paris 55 B 8620.